

VÝROČNÁ SPRÁVA
ANNUAL REPORT
2010



**EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov
a distribútorov svetelnej techniky**

Kolektívny systém výrobcov a dovozcov
elektrozariadení v kategórii č. 5 –
Osvetľovacie zariadenia

Adresa: Turecká 37, 940 01 Nové Zámky

Založené: na základe Zakladateľskej zmluvy o založení
združenia právnických osôb
dňa 19. 4. 2005

Zapísané: v Registri záujmových združení
právnických osôb vedeného Krajským
úradom v Nitre pod číslom 8/2005

Zakladatelia: OSRAM a.s., Nové Zámky
Philips Slovakia s.r.o., Bratislava
GE Hungary ZRt., Budapešť
LEUCI S.p.A., Lecco

IČO: 37 935 887
IČ DPH: SK 2022012685

Tel.: 035 / 6445 445-8
0914 / 22 44 44

e-mail: ekolamp@ekolamp.sk
web: www.ekolamp.sk



**EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov
a distribútorov svetelnej techniky**

Collective Scheme of producers and
distributors of electrical and electronic
equipment included within EEE Category 5 –
Lighting Equipment (Lamps and Luminaires)

Address: Turecká 37, 940 01 Nové Zámky (Slovak Republic)

Founded: under the terms and provisions of the Founder's Deed
on legal entities association establishment of April 19, 2005

Enrolled: into the Registry of the interest associations of legal entities
registered by the Regional Office in Nitra - under the
registration number: 8/2005

Founders: OSRAM Slovakia, a.s., Nové Zámky
Philips Slovakia s.r.o., Bratislava
GE Hungary ZRt., Budapest
LEUCI S.p.A., Lecco

Company Registration number (IČO): 37 935 887
Company VAT Registration number (IČ DPH): SK 2022012685

Telephone number: +421 35 / 6445 445-8
+421 914 / 22 44 44

e-mail: ekolamp@ekolamp.sk
website: www.ekolamp.sk



Obsah:

úvodné slovo	06
kto je EKOLAMP Slovakia	08
orgány združenia	10
zamestnanci	11
členovia kolektívneho systému	12
zberná sieť	14
preprava a spracovanie	16
výsledky zberu a spracovania	17
marketingové aktivity	21
financovanie a finančné výsledky	28
správa nezávislého audítora	30

Contents:

opening word	07
What does "EKOLAMP" mean?	09
Collective Scheme Managing Bodies	10
Employees	11
Collective Scheme Participants/Members	13
Collection Network	15
Transport and Processing	16
Results of Collection and Processing	17
Marketing Activities	21
Financing and Financial Results	28
Independent Auditor's Report	31

Úvodné slovo

EKOLAMP Slovakia v roku 2010 oslávila piate výročie svojho vzniku. V neľahkých podmienkach sa nám za toto obdobie podarilo vybudovať spoľahlivý, stabilný a transparentný systém zberu použitých svetelných zdrojov a svietidiel v Slovenskej republike.

EKOLAMP Slovakia má ako jediný kolektívny systém **2828** zberných miest, skoro v každej obci a meste Slovenska, kde má rozmiestnené zberné nádoby a kontajnery cez miesta spätného odberu a oddeleného zberu. Hustotou a plošným rozmiestnením našich kontajnerov uľahčujeme občanom separovaný zber. I vďaka tomu sa nám podarilo v roku 2010 vyzbierať **84 %** použitých svetelných zdrojov a **40 %** použitých svietidiel z množstva uvedeného na trh v predošlom roku.

Takto aj našim pričinením Slovenská republika splnila svoj záväzok voči Európskej únii vyzbierať minimálne 4 kg použitého elektrozariadenia na občana.

Veľmi významným krokom kolektívnych systémov v roku 2010 bolo podpísanie Memoranda medzi Združením miest a obcí Slovenska a kolektívnymi systémami o spolupráci pri prevádzkovaní systému zberu elektroodpadu z domácností v Slovenskej republike, ktorého súčasťou je aj EKOLAMP Slovakia.

Svojimi propagačnými a marketingovými akciami sme zvyšovali povedomie verejnosti o separovanom zbere použitých svetelných zdrojov a svietidiel. Nosnou akciou bola internetová reklamná kampaň a zamerali sme sa aj na školskú mládež hlavne podporou školských akcií a projektu Zelená škola. Zviditeľňovanie sa EKOLAMPu prispelo aj k nárastu našej členskej základne na **99** členov.

V nasledujúcom období chceme presadiť v Slovenskej legislatíve uľahčenie rozmiestňovania zberných nádob čo najbližšie k občanom, stanoviť jasné pravidlá fungovania kolektívnych systémov v Zákone o odpadoch, aby recyklačný poplatok nebol zneužívaný ako nástroj konkurenčného boja na Slovenskom trhu s elektrozariadeniami. Rozvojom spolupráce so Združením miest a obcí Slovenska chceme zlepšiť naše výsledky a priblížiť sa bližšie k občanom.

Záverom ďakujem všetkým, ktorí svojou prácou, radami a skúsenosťami sa podieľali na našich dosiahnutých výsledkoch v roku 2010.

Ing. Oliver Čelko
Výkonný riaditeľ

Ing. Alexandr Hanousek
Výkonný riaditeľ

OPENING WORD

In 2010, the company "EKOLAMP Slovakia" has celebrated its 5th anniversary. In the period of 5-year existence, sometimes under very difficult conditions, we were able to build up a reliable, stable and transparent collecting system of the used lamps and luminaires in the Slovak Republic.

EKOLAMP Slovakia as the only collective scheme, has **2 828** collection places, mostly in every village and in every town of Slovakia. There are allocated the collection vessels and containers on the Take -Back and separate collection places. By their density and allocation of these containers we have provided our citizens with the way of easier separate collection. Thanks to that, in the year 2010 we have successfully collected **84%** of the used lamps and **40%** of the used luminaires from the quantity of lamps and luminaries put on the market in the previous year.

We may say that also with our participation and effort the Slovak Republic has met its obligation towards the EU concerning the collection of the used electrical and electronic equipments in minimal volume of 4kg/citizen.

Very important step in collective schemes in 2010 was the Memorandum for cooperation in operating the collecting system of WEEE from private households made and signed between the Association of Towns and Villages and collective schemes in which the EKOLAMP Slovakia is also included.

With our promotional and marketing activities we have raised the public awareness concerning the used lamps and luminaires separate collection. We have paid the main attention to the Internet advertising campaign. We have also focused our attention to the school children and their school events as well as to the Project of „Green School“. Thanks to the fact that the EKOLAMP Slovakia became more known and popular it helped the company to widen its membership base and today it has **99** members.

In the Slovak legislation we would like to enforce in near future some measures for easier allocation of collection vessels as close as possible to the citizens, then to stipulate the clear provisions for operating the collective schemes into the Act on Wastes to prevent a Recycling fee from its improper use like a "a tool of the competitive fight" on the Slovak market with EEE. Further we would like to improve the cooperation between the Association of towns and villages of the Slovak Republic and by this way to improve our results and move closer to our citizens.

Finally we would like to thank the all of those people who participated in the success of EKOLAMP Slovakia achieved in 2010 and supported our company with their work, advices, experience and skills.

Oliver Čelko
Managing Director

Alexandr Hanousek
Managing Director

Kto je EKOLAMP?

Kolektívna organizácia EKOLAMP Slovakia bola založená 14. 4. 2005. Jej zakladateľmi boli najvýznamnejší svetoví výrobcovia osvetľovacej techniky.

OSRAM, a.s., Nové Zámky
PHILIPS Slovakia, s.r.o., Bratislava
GE Hungary ZRt., Budapešť
LEUCI S.P.A., Lecco

Základným poslaním spoločnosti je na spravodlivej, otvorenej a nediskriminačnej báze zaistiť všetkým výrobcom a dovozcom osvetľovacích zariadení možnosť spoločného plnenia povinností podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/96/ES, platnej legislatívy v Slovenskej republike, predovšetkým Zákona č. 223/2001 Z.z. a novely Zákona o odpadoch č. 386/2009, vyhlášky č. 315/2010 a ďalších legislatívnych noriem a predpisov. Ekolamp Slovakia - Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky bol dňa 19. 4. 2005 zapísaný v Registri záujmových združení právnických osôb vedeným na Krajskom úrade v Nitre pod číslom **8/2005** ako prevádzkovateľ kolektívneho systému pre skupinu elektrozariadení kategórie č. 5 - svetelné zdroje.



Skupina "Svetelné zdroje" zahŕňa svetelné zdroje (predovšetkým žiarovky a výbojky) a svietidlá. Novelou Zákona o odpadoch sa kategória č. 5 - Svetelné zdroje premenovala na kategóriu č. 5 - Osvetľovacie zariadenia a nadväzujúcou vyhláškou č. 315/2010 bola skupina osvetľovacích zariadení rozšírená o ďalšie typy osvetľovacích zariadení (LED žiarovky, LED svietidlá a svetelná reklama).

EKOLAMP Slovakia - Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky je zapísané aj v Registri kolektívnych organizácií vedeného Ministerstvom životného prostredia pod číslom **KOVEZ 03**.



What does the "EKOLAMP" mean?

The company EKOLAMP Slovakia has been established on April 14, 2005 by well-known producers of lighting technology:

OSRAM Slovakia, a.s., Nové Zámky
PHILIPS Slovakia, s.r.o., Bratislava
GE Hungary ZRt., Budapešť
LEUCI S.P.A., Lecco

The main purpose of the company is, on the fair, open and anti-discriminating basis, to provide the all producers and distributors of lighting equipment with the possibility to meet jointly the

all obligations in comply with the provisions of the EU Parliament and Council Directive 2002/96/EC, to follow the valid legislation of the Slovak Republic, especially the provisions of Act 223/2001 Coll. and the Amendment to the Act No. 386/2009 on waste, the Order 315/2010 as amended and the appropriate legal norms and law regulations. EKOLAMP Slovakia - Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky was enrolled into the Register of interest associations of legal entities registered by the Regional Office in Nitra - under the registration number: **8/2005** as a provider of Collective Scheme for EEE Category 5 - Lightings. The category of "Lightings" covers the lamps (especially fluorescent lamps, and discharge lamps) and luminaires. By the Amendment to the Act on waste, the "Category 5 - "Lightings" was renamed to "Category 5 - Lighting Equipment" and under the provisions of Order 315/2010 the group of lighting equipments was extended by the other types of lighting equipments (LED bulbs, LED luminaires and illuminated advertising).

EKOLAMP Slovakia - Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky has been also enrolled into the Register of Collective Schemes controlled by the Ministry of Environment under the number **KOVEZ 03**.

Orgány združenia

Najvyšším a rozhodujúcim orgánom združenia je Valné zhromaždenie. Kontrolným a poradným orgánom združenia je Správna rada, ktorá v r. 2010 pracovala v nasledovnom zložení:

Člen	Predstaviteľ
OSRAM a.s.	Andreas Hess
Philips Slovakia, s.r.o.	Martin de Jager
GE Hungary ZRt.	Robert Kunický
Leuci S.P.A	Martin de Jager

The Company Managing Bodies

The General Assembly is the highest and decisive Body of the company. The Board of Directors works as The Supervisory Board and Advisory Board. In 2010 the Board of Directors worked in the following formation:

Participant/ member	Representative
OSRAM Slovakia, a.s.	Andreas Hess
Philips Slovakia, s.r.o.	Martin de Jager
GE Hungary ZRt.	Robert Kunický
Leuci S.P.A	Martin de Jager



Zamestnanci

EKOLAMP Slovakia v roku 2010 zamestnával celkom 4 zamestnancov, ktorí zabezpečujú chod celej spoločnosti a koordinujú všetky činnosti súvisiace s plnením zákonných povinností výrobcov a dovozcov osvetľovacích zariadení.

Výkonní riaditelia	Ing. Oliver Čelko Ing. Alexandr Hanousek
Marketingový manažér	Ing. Gabriela Bogdányová
Prevádzkový manažér	Ing. Martina Lakatosová
Odborný referent prevádzky	Ing. Daniel Mihók

Employees

In 2010, the company "EKOLAMP Slovakia" employed four employees altogether. These employees have been providing the running of the whole company operations and coordinating the all activities related to fulfilment of the mandatory obligations of producers and distributors of lighting equipment.

Managing Directors	Oliver Čelko Alexandr Hanousek
Marketing Manager	Gabriela Bogdányová
Operating Manager	Martina Lakatosová
Operating Manager Assistant	Daniel Mihók



Ing. Oliver Čelko



Ing. Alexandr Hanousek



Ing. Daniel Mihók



Ing. Gabriela Bogdányová



Ing. Martina Lakatosová

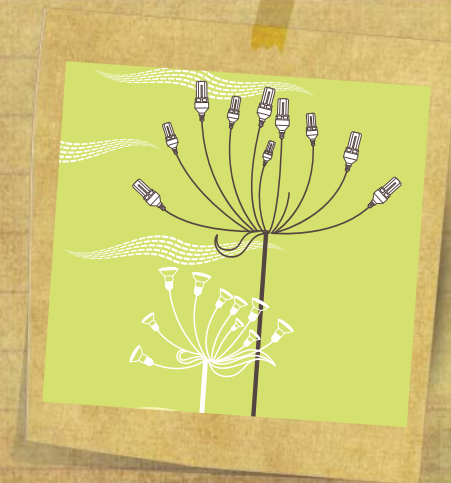
Členovia kolektívneho systému

EKOLAMP Slovakia sa zaviazal za svojich členov plniť všetky ich zákonné povinnosti a vyzbierať všetky použité osvetľovacie zariadenia bez ohľadu na značku, miesto a dátum uvedenia na trh. Na konci roku 2010 mal EKOLAMP Slovakia uzatvorených **99** členských zmlúv. Oproti roku 2009 počet členov vzrástol o 15%. Po krízovom roku 2009 v roku 2010 sme zaznamenali postupný nárast dopytu po osvetľovacích zariadeniach, čo sa prejavilo i v množstvách uvedených na trh. V roku 2010 uviedli členovia systému na trh **1 138,6** ton nových osvetľovacích zariadení, z čoho svetelné zdroje tvorili **325,5** tony, čo predstavuje 3,6 mil. kusov. Svetlidiel sa uviedlo na trh **813,1** ton, čo predstavuje 3489 tis. ks. Z týchto údajov môžeme vidieť, že technický pokrok a modernizácia v plnej miere zasiahla aj oblasť osvetľovacej techniky, čo sa prejavilo o.i. aj zníženou hmotnosťou svetelných zdrojov a svetlidiel uvádzaných na trh. Priemerná hmotnosť svetelných zdrojov uvádzaných na trh členmi kolektívneho systému EKOLAMP Slovakia v roku 2010 bola **0,09** kg a u svetlidiel táto hodnota je **2,33** kg.

Na rok 2011 novela Zákona o odpadoch stanovuje povinnosť zberu elektroodpadu celkovo 4 kg na obyvateľa Slovenskej republiky. Podiel jednotlivých kolektívnych systémov (a v rámci toho aj EKOLAMPu Slovakia) je stanovený na základe jeho trhového podielu z celkového množstva elektrozariadení uvedených na trh v Slovenskej republike v jednotlivých kategóriách.

Celkové limity zberu, zhodnotenia a recyklácie za rok 2010 stanovené pre Slovenskú republiku boli splnené - celkový zber činil **4,05** kg na obyvateľa.

K dosiahnutiu tohto vysokého cieľa značnou mierou prispel aj EKOLAMP Slovakia. Limity stanovené pre kategóriu č. 5 - Osvetľovacie zariadenia, boli splnené, čím sme pre našich členov v plnej miere zabezpečili plnenie ich základných povinností v oblasti nakladania s elektroodpadom z osvetľovacích zariadení vyplývajúcich zo zákona.



Collective Scheme members

On behalf of its participants, the "EKOLAMP Slovakia" undertakes to meet their all mandatory obligations and to collect the all used lighting equipment regardless of mark and the date of their put on the market.

By the end of the year 2010, the "EKOLAMP Slovakia" has already made and signed **99** partnership agreements. In comparison with the year of 2009, in the year of 2010, this number increased by 15%. After the years of 2009 which was influenced by the impacts of the World Economic Crises, in 2010 we have registered a progressive increase of demands for lighting equipments. It was reflected also by the quantities of the lighting equipments put of the market. In 2010, the Collective Scheme members put **1 138.6** tons of new lighting equipment on the market, therefrom the lamps in quantity of **325.5** tons (3.6 million pc) and the luminaires in quantity of **813.1** tons (3489 thousand pieces). From the data given herein above we may see, that the progress in technology and modernization has impacted also the field of lighting technology in a full scope. This fact was approved also by reduced weight of lamps and luminaires put on the market.

The average weight of the lamps put on the market by the Collective Scheme EKOLAMP Slovakia was **0.09** kg in 2010 and in case of luminaires it was **2.33** kg.

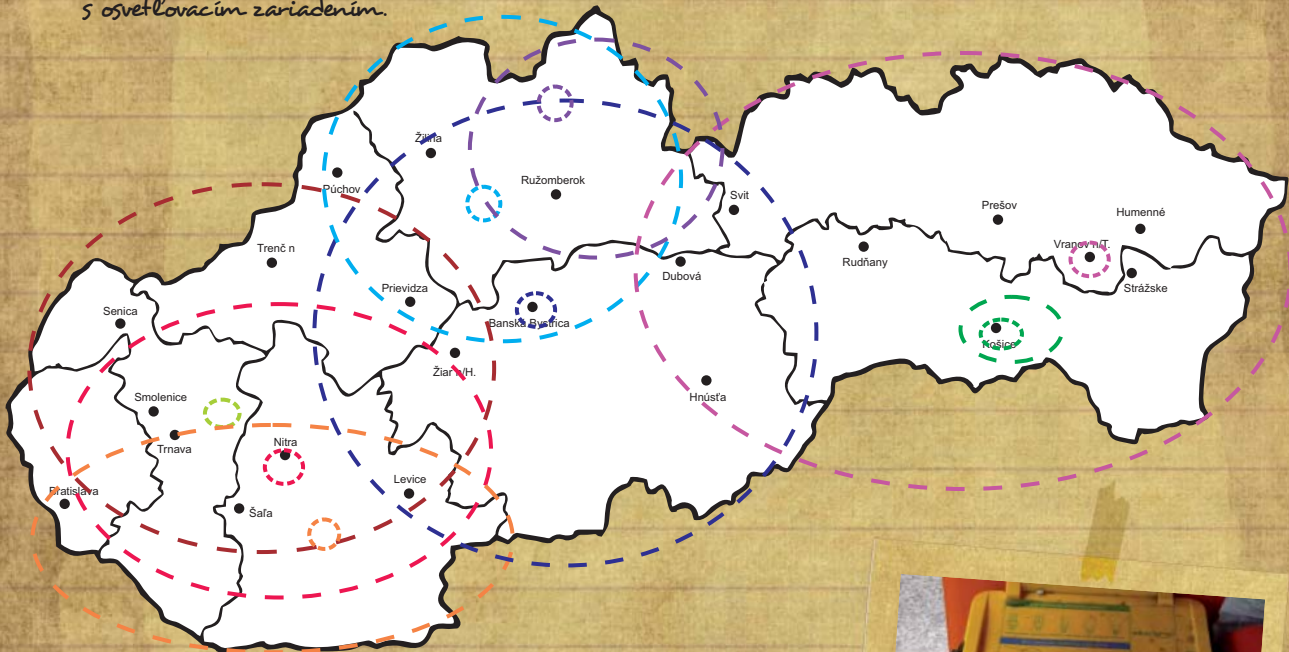
For the year 2010, under the provisions of the Amendment to the Act on Wastes it is stipulated the obligation to collect 4kg WEEE per citizen of the Slovak Republic in total. The share of the different collective schemes (and among them also of EKOLAMP Slovakia) has been stipulated by their market share in the total quantity of EEE put on the Slovak market in different categories.



Total limits/rates of collection, recovery and recycling stipulated for the year 2010 have been met in Slovakia - it was collected **4,05** kg WEEE per citizen. EKOLAMP Slovakia extensively participated in achievement of this demanding goal. The limits stipulated for Category 5 - "Lighting Equipments" have been met and we have fulfilled the all mandatory obligations of our members in comply with Act on handling WEEE in a full scope.

Zberná sieť

EKOLAMP Slovakia aj v roku 2010 pokračoval v budovaní zbernej siete pre vypradené osvetľovacie zariadenia. Do zbernej siete je už zapojených 85 partnerov a zhromažďovanie v rámci celej Slovenskej republiky nám zabezpečovalo 8 konsolidačných miest spoločností. Koncom roku bolo 108 miest oddeleného zberu, 2720 miest spätného odberu a Ekolamp spolupracoval s ďalšími organizáciami. Zároveň EKOLAMP Slovakia zabezpečoval aj kombinovanou prepravou tzv. mobilný zber použitých osvetľovacích zariadení z obcí, na území ktorých sa nenachádza zberný dvor alebo obchod s osvetľovacím zariadením.



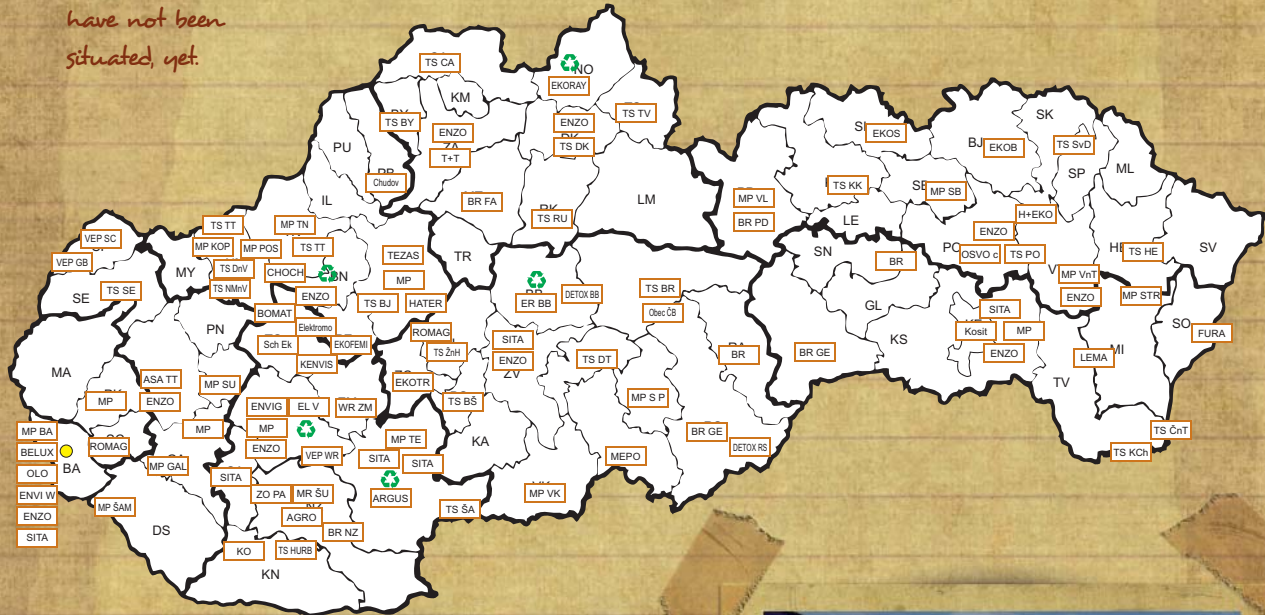
- Konsolidačné miesta v roku 2010
- Spoločnosti:
- AGRO EKO prevádzka Nové Zámky
 - MARIUS PEDERSEN prevádzka Šulekovo
 - BRANTNER FATRA prevádzka Martin
 - MARIUS PEDERSEN prevádzka Vranov nad Topľou
 - ELEKTRO RECYCLING prevádzka Slovenská Lupča
 - KOSIT prevádzka Košice
 - ENVIGEOS prevádzka Lužianky
 - EKORAY prevádzka Námestovo



Zberná nádoba na miestach spätného odberu

Collection network

Also in 2010, the company EKOLAMP Slovakia has continued in building the collection network for the used/dead lighting equipment. The collection network has 85 partners today. Collection on the whole territory of Slovakia has been provided by 8 consolidation places of the different companies. By the end of the year there were 108 places for separate collection, 2720 "Take back" places and EKOLAMP has been cooperated with another organizations. At the same time the EKOLAMP Slovakia has been provided the combined transport, so called mobile collection of the used lighting equipment from municipalities on the territory of which any collection points/places or shops with lighting equipment have not been situated, yet.



Recyklačné miesta: Miesta oddeleného zberu:

Kontajnery na konsolidačné miesta



Preprava

V roku 2010 EKOLAMP Slovakia spolupracoval so spoločnosťami ako MARIUS PEDERSEN, a.s., Koral Trans, Brantner Fatra s.r.o., ENVI-GEOS s.r.o., LINDBERG & DACHSER, a.s., EKORAY, ktoré zabezpečovali prepravu osvetľovacích zariadení zo zberných miest k spracovateľovi ako aj kombinovanú prepravu a prepravu cez vyťaženie z dôvodu znižovania prevádzkových nákladov. Ďalej nám prepravu zabezpečovali aj autorizované recyklačné spoločnosti:

- ELEKTRO RECYCLING s.r.o.
- ARGUSS s.r.o.

V roku 2010 bolo po prevádzkach umiestnených 452 ks kontajnerov na lineárne žiarivky a 203 ks kontajnerov na úsporné žiarivky a výbojky. Celkom je v zbernej sieti umiestnených 655 kontajnerov. V priebehu roka bolo na recykláciu prepravených vyše 544 kontajnerov so svetelnými zdrojmi.

Transport

In 2010, the company EKOLAMP Slovakia has been cooperated with companies like MARIUS PEDERSEN, a.s., Koral Trans, Brantner Fatra s.r.o., ENVI-GEOS s.r.o., LINDBERG & DACHSER, a.s., EKORAY. These companies has been provided the transport of lighting equipment from collection (take-back) places to subcontractors/processors as well as they performed the combined transport and the transport via capacity utilization for operating costs reducing. The transport has been performed also by the accredited recycling companies as follows:

- ELEKTRO RECYCLING s.r.o.
- ARGUSS s.r.o.

In 2010 there were located 452 pc of containers for linear fluorescent lamps and 203 pc of containers for compact fluorescent lamps and discharge lamps in plants. Within the collection network, there were located 655 containers in total. In the course of the year there were transported more than 544 containers with lamps.

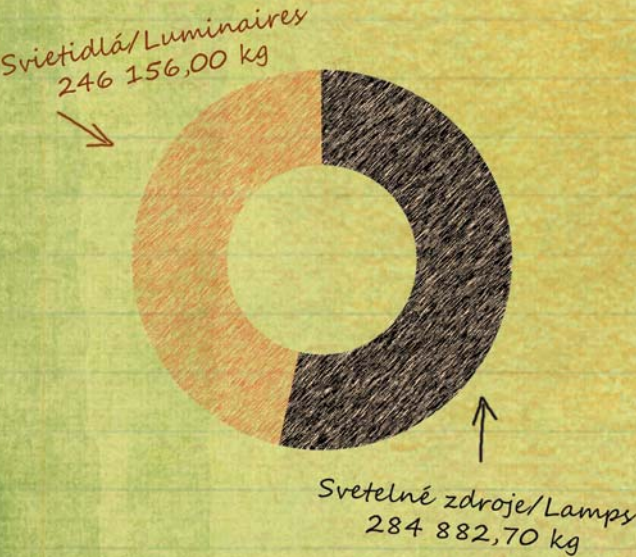
Plný kontajner FL žiariviek pripravených na recykláciu



Prázdny kontajner vracajúci sa späť do obehu zberu

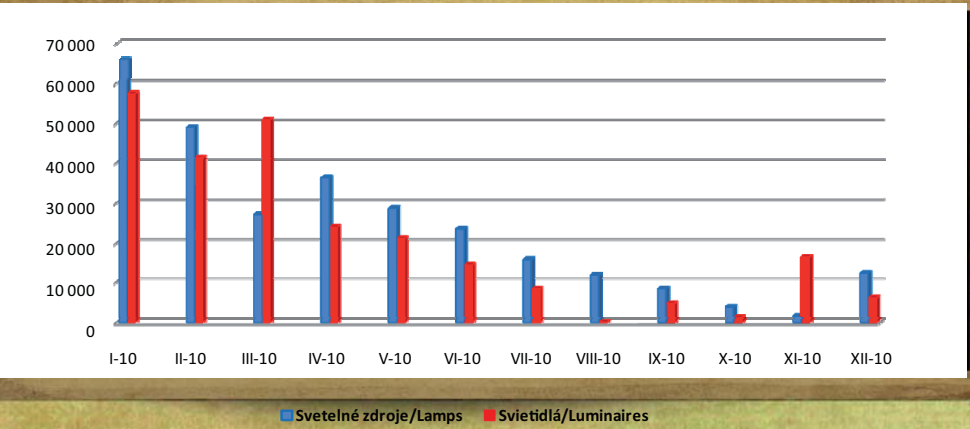
Zber svetelných zdrojov a svietidiel
Collection of lamps and luminaires

Vyzbierané/ Collected 2010



mesiac / month	kategória ELZk 5 / category ELZk5	Celkový súčet / Total	
		Svetelné zdroje/Lamps	Svietidlá/Luminaires
I-10		65 923,50	57 544
	FL	65 166,50	
	HID, CFL	757,00	
II-10		49 013,50	41 298
	FL	46 820,00	
	HID, CFL	2 193,50	
III-10		27 129,00	50 850
	FL	26 330,00	
	HID, CFL	799,00	
IV-10		36 326,00	23 988
	FL	34 039,00	
	HID, CFL	2 287,00	
V-10		28 696,00	21 184
	FL	27 737,00	
	HID, CFL	959,00	
VI-10		23 567,50	14 516
	FL	22 085,50	
	HID, CFL	1 482,00	
VII-10		15 951,40	8 211
	FL	15 591,40	
	HID, CFL	360,00	
VIII-10		12 068,00	100
	FL	10 532,00	
	HID, CFL	1 536,00	
IX-10		8 314,30	4 648
	FL	7 693,30	
	HID, CFL	621,00	
X-10		3 818,00	1 310
	FL	3 514,74	
	HID, CFL	303,26	
XI-10		1 561,00	16 479
	FL	937,00	
	HID, CFL	624,00	
XII-10		12 514,50	6 028
	FL	11 743,50	
	HID, CFL	771,00	
Celkový súčet / Total		284 882,70	246 156

Zber / Collection



Výsledky recyklácie

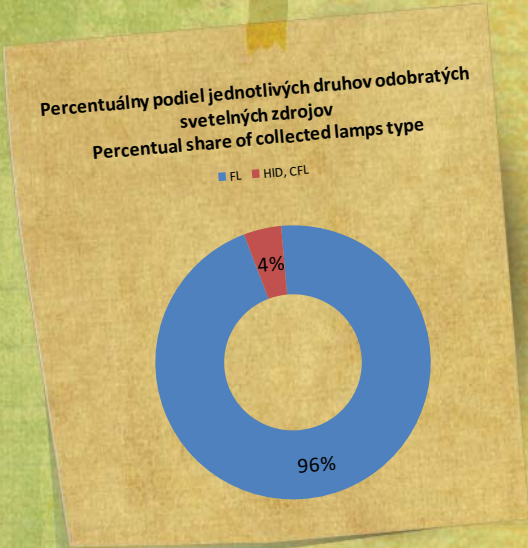
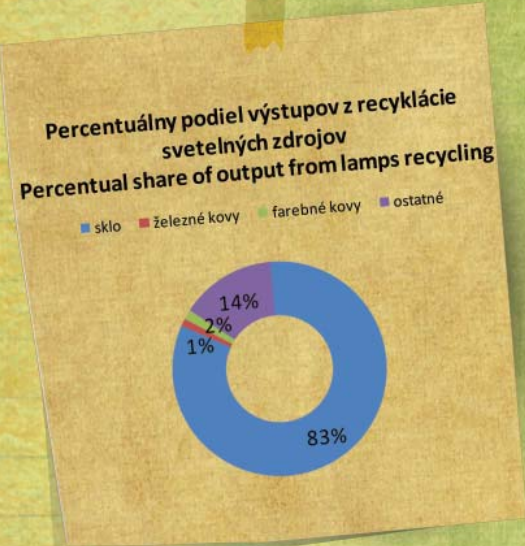
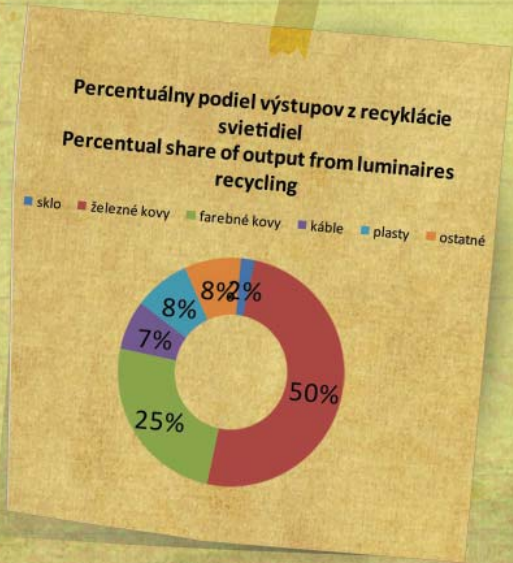
Spracovanie svetelných zdrojov a svietidiel v roku 2010 pre EKOLAMP Slovakia naďalej na základe zmlúv zabezpečovali autorizované spoločnosti ARGUSS s.r.o., ELEKTRO RECYCLING s.r.o., ELEKTRO WASTE s.r.o., Peter Bolek - EKORAY a DETOX s.r.o.

Prostredníctvom týchto spoločností bola dosiahnutá miera materiálového zhodnotenia u svetelných zdrojov **86** %.
(Zákonný limit na rok 2010 je 80 %)
U svietidiel bola dosiahnutá miera materiálového zhodnotenia **92** %
(Zákonný limit na rok 2010 je 70%)

Results of recycling

In 2010, the lamps and luminaires processing has been provided by the accredited subcontractors of EKOLAMP Slovakia, like: ARGUSS s.r.o., ELEKTRO RECYCLING s.r.o., ELEKTRO WASTE s.r.o., Peter Bolek- EKORAY and DETOX s.r.o.

Via these companies, in case of lamps the rate of material recycling has achieved the level of **86** %
(mandatory limit for the year 2010 was: 80%).
In case of luminaires the rate of material recycling has achieved the level of **92** %
(mandatory rate for the year 2010 was: 70%).



Celkové množstvo recyklovaných osvetľovacích zariadení v roku 2010.
Svetelné zdroje 269,58 t
Svietidlá 228,18 t

celkom 497,76 t

Total quantity of recycled lighting equipments in 2010
Lamps 269,58 t
Luminaires 228,18 t

Total 497,76 t

Skupiny kategórie č. 5 WEEE categorie No. 5	zhodnotenie assessment		opätovné použitie a recyklácia recycling	
	plnenie fullfilment		plnenie fullfilment	
	limit		limit	
	%	%	%	%
Svetelné zdroje Lamps	80,00	86,94	80,00	86,94
Svietidlá Luminaires	70,00	83,62	50,00	79,73



Výstup z recyklácie – päťice
z úsporných kompaktných žiaroviek



Výstup z recyklácie – šlako



Výstup z recyklácie – päťice
z lineárnych žiaroviek



Výstup z recyklácie – šlako
zo žiaroviek



Výstup z recyklácie – luminofór



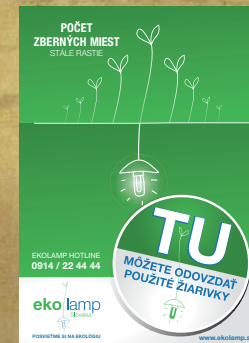
Výstup z recyklácie – hory

Marketingové aktivity

V marketingových aktivitách sme nadväzovali na aktivity vykonávané v predchádzajúcich rokoch a EKOLAMP Slovakia v roku 2010 sa zamerala na viacero kľúčových oblastí. Sústreďil sa najmä na informačnú a osvetovú činnosť, podporu rozvoja zbernej siete a zavedenia bezproblémového fungovania celého systému zberu, prepravy a recyklácie osvetľovacích zariadení. Týmto cieľom bola prispôbená aj komunikačná stratégia, ktorá bola orientovaná najmä na konečného spotrebiteľa, predajcov osvetľovacích zariadení a na obce a mestá. Komunikačné aktivity sa uskutočňovali často v spolupráci s kolektívnymi systémami založenými výrobcami a pôsobiacimi v segmente nakladania s elektroodpadom.

Začiatkom roka sme začali rozmiestňovať zberné nádoby na spätný odber do predajní obchodnej siete COOP Jednota, ČBA, OKAY Kika, Ikea. Tieto nádoby boli postupne rozmiestnené na celom území Slovenska. Všetky nádoby boli obrádkované a spolu s nimi do každej predajne boli umiestnené reklamné plagáty, samolepky a letáky. Táto akcia bola podporovaná informačnou reklamnou kampanou, ktorej cieľovou skupinou bola široká spotrebiteľská verejnosť a hlavným cieľom bolo viac sa priblížiť ku konečnému spotrebiteľovi a vyjsť mu v ústrety pri využívaní možnosti odovzdávania nesvietiacich a nefunkčných svetelných zdrojov do separovaného zberu. Ďalej sme sa zamerali na upriamenie pozornosti na stále rastúci počet zberných miest s možnosťou separovaného zberu v rámci spätného odberu priamo v mieste nákupu (v predajniach). Tieto zberné nádoby sme ponúkli aj našim

Plagát na miestach spätného odberu



Marketing activities

The marketing activities from previous years activities. In 2010 the EKOLAMP Slovakia has paid attention to several important areas of interests. We appointed our attention especially to the information and enlightenment activities as well as development of collection network and providing the trouble-free running of the whole system of collection, transport, recycling of lighting equipment. For achieving these targets the complete strategy of communication was addressed especially to the final consumers, sales managers, municipalities. Communication activities were very often organized in cooperation with collective schemes established by the producers making their business in the field of WEEE treatment.

At the beginning of the year we have allocated the containers for Take-Back collection in the markets of COOP Jednota, ČBA, OKAY, Kika, Ikea. These vessels we gradually allocated on the whole territory of

Slovakia. The all containers were branded and delivered to every shop with the advertising posters, stickers and leaflets. This action was supported by information campaign appointed to the general consumers public and its main goal was to move closer to the final consumer and make him possible to use his possibilities in case of not working and the used lamps handing in into the separate collection. Further we have paid our attention to continuously increasing number of collection places with possibility of separate collection within the scope of take-back collection directly at the

členom a ich obchodným partnerom a boli im poskytnuté aj marketingové materiály. Zberné nádoby sa nachádzajú aj v špecializovaných elektropredajniach. Počas podpornej reklamnej kampane bola zrealizovaná anketa s možnosťou zapojenia sa do zlosovania o vecné ceny. Celkovo bolo vyžrebovaných 100 respondentov, ktorí



Anketa v rámci internetovej kampane

obdržali ručné batérie s LED žiarovkou. Anketa sa uskutočnila na webových portáloch v zmysle vypracovaného štatútu.

Ďalšou oblasťou, kde sme vyvíjali širokorozsiahle marketingové aktivity sa týkala problematiky okolo povinností výrobcov a dovozcov v zmysle Zákona o odpadoch a následných vyhlášok, ktoré nadobudli platnosť v roku 2010.

Vyvíjali sme jednak samostatné aktivity a taktiež aj aktivity v spolupráci s ostatnými kolektívnymi systémami - tlačové konferencie, rokovania so zainteresovanými stranami, oslovovanie poslancov a príslušných odborných zväzov, informovanie o pripravovaných legislatívnych zmenách, PR aktivity v médiách apod. Vďaka spoločnému koordinovanému postupu kolektívnych systémov

place of the purchase (it meant at the shops). We have offered these containers also to our members and to their business partners as well as we have provided them with marketing materials. Containers have been situated in the special EEE shops. During our supporting advertising campaign we have carried out the inquiry with the possibility to participate in the drawings of prizes. We have awarded 100 respondents who won hand flash lights with LED lamp. The public inquiry was performed via web portals in accordance with regulations specially stipulated for this purpose.

The other field in which we have been executing the rich marketing activities related to the mandatory obligations of producers and importers in comply with the Act on Wastes and subsequent Orders which became effective in 2010. We have developed activities independently but also in



článok v rámci internetovej kampane

cooperation with the other collective schemes - press conferences, negotiations with interested parties, communications with deputies

sa podarilo presadiť viaceré ustanovenia, ktoré prispievajú k skvalitneniu činnosti kolektívnych systémov a k zvyšovaniu separovaného zberu elektroodpadov. V roku 2010 sa uskutočnila výstava PRO EKO v Banskej Bystrici, kde sme sa spolu s ostatnými kolektívnymi systémami zúčastnili ako vystavovateľ a prezentovali sme činnosť kolektívnych systémov na Slovensku. Základným cieľom účasti na výstave bolo upriamenie pozornosti na koordinovanú činnosť kolektívnych systémov v separovanom zbere elektroodpadov v zmysle zákona a zabezpečenie zberu z celého územia Slovenskej republiky. Zároveň EKOLAMP Slovakia spolu s Envidomom sa stal garantom súťaže v zbere elektroodpadu medzi mestami na Slovensku. Táto súťaž bola podporovaná reklamnými šotmi odvysielanými v regionálnych rozhlasových staniciach počas celej doby výstavy. Pre víťaza sme poskytli finančnú odmenu v zmysle zmluvy o sponzorstve.



Internetová reklamná kampan

and appropriate special associations, as well as the information about preparing legislation changes, PR activities in media, etc. Thanks to the common coordinated access of collective schemes we successfully enforced several provisions which may contribute to higher quality of collective schemes activities and to the increase of separate WEEE collection.



Internetová reklamná kampan

In 2010, the exhibition PRO EKO took place in Banská Bystrica. EKOLAMP Slovakia together with the other collective schemes participated in this exhibition in a position of exhibitors and we introduced the public the activities and work of the collective schemes in Slovakia. The main purpose of our participation in this exhibition was to attract the attention to coordinated activities of the collective systems especially in the field of separate WEEE collection in compliance with laws as well as in providing the collection on the whole territory of Slovakia.

Keďže EKOLAMP Slovakia sa značne angažuje i v práci s budúcou generáciou, pokračovali sme v spolupráci s organizáciou „Zelená škola“, ktorá má celoslovenskú pôsobnosť a koordinuje ekologické aktivity škôl.



obrázky – EKO-PEXESO

Naše detské EKO-PEXESO sa stalo žiadaným artiklom v základných školách a prostredníctvom tejto organizácie sme pokračovali v jeho distribúcii. Cieľom je hravou formou naučiť deti, ktoré svetelné zdroje patria do separovaného zberu a nemôžu sa vyhadzovať do komunálneho odpadu.

At the same time EKOLAMP Slovakia together with Envidom have become the guarant of the competition in WEEE collection organized between the Slovak towns. This competition has been supported by the advertising shots/commercials distributed by regional radio stations in time of the exhibition. Winner was awarded the financial award under the provisions of Agreement of Sponsoring. Due to the fact that EKOLAMP is more and more engaged in work with a future generation, the company in cooperation with the organization of "Green School" which coordinates the ecological activities of schools on the territory of the whole Slovakia. Our social game "ECO -PEXESO" for pupils at basic schools is a very demanded game of basic schools and via organization of Green School we continue in the game distribution.



ilustrácia – printscreen stránky Ekolamp

The main goal is to teach children which lamps can be collected within the separate collection and which may not be thrown to communal waste.

Moderný životný štýl si vyžaduje aj moderný spôsob komunikácie. Využívanie internetu je jedným z možností. Okrem mnohých iných výhod, internet umožňuje širokému okruhu užívateľov poskytovanie aktuálnych informácií o činnosti združenia. Internetová stránka www.ekolamp.sk je naďalej pravidelne aktualizovaná a záujemcovia tu majú možnosť získať najnovšie informácie o EKOLAMPe Slovakia. Na internetovej stránke aktívne pracuje klientska zóna, ktorá slúži pre zmluvných členov EKOLAMPu Slovakia. EKOLAMP Slovakia je zaregistrovaný aj na ďalších internetových portáloch, kde je možnosť nájsť informácie o našej činnosti a kontakty na našu spoločnosť.

V októbri 2010 sme sa zúčastnili medzinárodnej konferencie „Deň odpadového hospodárstva“



Informačný článok

Kde sme prezentovali činnosť EKOLAMPu Slovakia, dosiahnuté výsledky a poskytli informačné materiály.

Nowadays life style cannot be possible without the modern communication and without using the Internet. Except from other advantages the Internet makes possible to inform the internet users about current activities of our association. Website: www.ekolamp.sk has been regularly updated and persons interested may earn the most actual information about EKOLAMP.



Prezentácia na Konferencii

On web there is created so called client's zone which serves for needs of contractual members of EKOLAMP.

EKOLAMP has been registered also in other Internet Portals, where you can find information about our activities as well as information how to contact us.

Priebežne, počas celého roka 2010 sme v rámci Public Relations uverejňovali rôzne odborné články zamerané na oblasť zberu a nakladania s nefunkčnými svetelnými zdrojmi.



Informačný článok

Naše články a príspevky boli uverejnené v odborných ročníkach, v katalógoch, v dennej i v odbornej tlači. Zároveň sme podporili aj našich zberových partnerov uverejnením článkov v regionálnych novinách. Tak isto počas celého roka sme našim partnerom poskytovali informačné materiály, ktoré jednoduchou a názornou formou informovali o svetelných zdrojoch patriacich do separovaného zberu, ďalej plagáty na zberné miesta a samolepky na kontajnery. Našich členov sme podporili pri organizovaní akcií zameraných na informovanosť ich obchodných partnerov aj pri ich účasti na rôznych promo akciách.

In October 2010 we have participated in the International Conference „Day of Waste Economy“ where we have introduced the activities of EKOLAMP and its achievements and we have distributed a lot of information materials. During the whole 2010 year round, within the Public Relation activities, we have published different technical articles appointed on the field of collection and handling with the old used lamps. Our articles and reports have been published in different technical year-books, catalogues, daily and technical newspapers and magazines. At the same time we have supported our partners in collection by publishing the articles in regional newspapers.

We have also provided and sent the information materials to our partners.



Reklamný leták

These materials informed the public about the separate collection of lamps in the possible simple way. We have sent leaflets and stickers for containers to collection places. We have supported our members to organize actions (campaigns)

appointed on enlightenment of our business partners at different promotion activities.



Informačný článok v spoluprácu s ostatnými kolektívnymi systémami



Informačný článok



Plošná inzercia



Informačný článok v spoluprácu s ostatnými kolektívnymi systémami



Inzercia v katalógu

Financovanie
a finančné výsledky

Členovia kolektívneho systému podľa svojho podielu na trhu odvádzajú do EKOLAMPu Slovakia členskú príspevok, tzv. recyklačný poplatok.
Tento poplatok predstavuje finančnú čiastku, ktorá odpovedá nákladom na zber, prepravu a recykláciu elektrozariadení a na plnenie ostatných zákonných povinností výrobcov a dovozcov.
Vzhľadom na legislatívne zmeny, ktoré priniesli so sebou i zvýšené náklady na zber, prepravu a spracovanie osvetľovacích zariadení sme analyzovali a prehodnotili pokrytie vzniknutých nákladov na činnosť EKOLAMPu Slovakia a pristúpili sme od 1.6.2010 k úprave výšky recyklačného poplatku u skupiny svetidiel. U skupiny svetelných zdrojov výška recyklačného poplatku zostala počas celého roka 2010 nezmenená oproti roku 2009.

Recyklačné poplatky kolektívneho systému EKOLAMP Slovakia sú nasledovné:

Svetelné zdroje 0,17 €/ks
(bez DPH)
Svietidlá 0,40 €/ks
(bez DPH)

Financing and
financial results

In accordance with their market share, the Collective Scheme participants shall pay to EKOLAMP the membership fee, so called "Recycling Fee".
This Recycling Fee shall be equal to proportional financial share of participants in costs for collection, transport and recycling of WEEE as well as for fulfilment of the other mandatory obligations of the producers and distributors. Due to the changes in legislation accompanied with increasing of costs for collection, transport and processing of lighting equipments we have analysed and reevaluated the covering of the arisen costs related to EKOLAMP Slovakia activities and we have agreed the adjustment of Recycling fee in case of luminaires valid since June 1, 2010. In case of lamps the Recycling fee was not changed in comparison with the sum valid in 2009.

Recycling Fee:
Lamps 0,17 €/pc
(without VAT)
Luminaires 0,40 €/pc
(without VAT)

SÚVAHA

BALANCE SHEET

AKTÍVA	ASSETS	2009	2010
		Netto/Net	Netto/Net
Neobežný majetok	Non-current assets	57 930	42 973
Obežný majetok	Curent assets	726 087	894 115
Časové rozlíšenie	Accrued assets	2 493	2 966
Majetok spolu	Total assets	786 510	940 054

PASÍVA	LIABILITIES	2009	2010
		Netto/Net	Netto/Net
Vlastné zdroje krytia majetku spolu	Total equity	-75 213	-75 213
Cudzie zdroje spolu	Total liabilities	861 549	1 001 697
Časové rozlíšenie spolu	Total accrued liabilities	174	13 570
Vlastné zdroje a cudzie zdroje spolu	Total equity and liabilities	786 510	940 054

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT	INCOME STATEMENT	2009	2010
		Netto/Net	Netto/Net
Náklady	Expenses	689 901	721 176
Výnosy	Revenues	690 645	721 736
Výsledok hospodárenia pred zdanením	Profit / Loss before taxation	744	560
Daň z príjmov	Income tax	744	560
Výsledok hospodárenia po zdanení	Profit / Loss after taxation	0	0

Správa nezávislého audítora

bmb**leitner**

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Valnému zhromaždeniu a správnej rade EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky.

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky zostavenej k 31.12.2010, ktorá pozostáva zo súvahy, výkazu ziskov a strát a poznámok.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán spoločnosti zodpovedá za zostavenie a objektívnu prezentáciu tejto účtovnej závierky v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve a osobitnými predpismi. Jeho zodpovednosť zahŕňa: návrh, implementáciu a zachovávanie internej kontroly relevantnej na prípravu a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, výber a uplatňovanie vhodných účtovných pravidiel a vytvorenie účtovných odhadov primeraných za daných okolností.

Zodpovednosť audítora

Našu zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe auditu. Náš audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi (ISA). Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky a audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je realizácia postupov na získanie auditorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri ohodnotení tohto rizika auditor zvažuje internú kontrolu relevantnú na zostavovanie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, aby mohol navrhnúť auditorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť internej kontroly účtovnej jednotky. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných pravidiel a primeranosti významných účtovných odhadov, ktoré uskutočnilo vedenie spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku. Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, sú dostatočné a vhodné ako východisko pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru, priložená účtovná závierka vyjadruje objektívne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti k 31.12.2010 a výsledok jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve a osobitnými predpismi.



BMB Leitner Bratislava, s.r.o.
Zámocká 32, 811 01 Bratislava
Licencia SKAU č. 245

15. marca, 2011



Marián Novák
Zodpovedný auditor
Licencia SKAU č. 549

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sro, vložka č: 24874B

Independent Auditor Report

bmb**leitner**

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the general meeting and board of directors of EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky.

We have audited the accompanying financial statements of EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky, which comprise the balance sheet, the income statement and the notes as at December 31, 2010.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with the Slovak Accountancy Act and relevant legislation. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error, selecting and applying appropriate accounting policies, and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Company as at December 31, 2010, and of its financial performance and for the year then ended in accordance with the Slovak Accountancy Act and relevant legislation.



BMB Leitner Bratislava, s.r.o.
Zámocká 32, 811 01 Bratislava
SKAU license no. 245

March 15, 2011



Marián Novák
responsible auditor
SKAU license no. 549

The company is registered in Commercial Register of District Court Bratislava I., section: Sro, insert No: 24874B

**VÝROČNÁ SPRÁVA
ANNUAL REPORT
2010**



Vytlačené na recyklovanom papieri
Printed on recycled paper.

